

Manual de Instrucciones *Instructions Manual*

Tamizador Rotativo Eléctrico **Electric Rotary Sieve**



imagem meramente ilustrativa

Modelo / Model
MK 370

TRAPP 



MK 370
imagem meramente ilustrativa

Español

3

English

16

¡Felicitaciones!

Usted acaba de adquirir un producto de calidad desarrollado con la más alta tecnología. Este producto le proporcionará rapidez y eficiencia en los trabajos, con economía y total seguridad. Para esto se necesitan algunos cuidados. Las medidas de seguridad, de suma importancia, contenidas en este Manual de Instrucciones, no cubren todas las situaciones posibles que pueden ocurrir. El operador debe entender que el sentido común, la atención y los cuidados, no son factores que pueden incorporarse al producto, sino que deben ser puestos en práctica por las personas que lo utilizan y que llevan a cabo el mantenimiento apropiado.

Lea este manual cuidadosamente y asegúrese de entender las instrucciones antes de utilizar el equipo, respetando siempre las indicaciones de seguridad y siguiendo las instrucciones para prevenir accidentes y/o lesiones. Este manual contiene información importante sobre **Seguridad, Montaje, Operación, Mantenimiento y Dudas**. Guárdelo para futuras consultas.



¡Advertencia!

Este símbolo indica las precauciones de seguridad. El mismo significa: **¡ADVERTENCIA! ¡PRESTE ATENCIÓN! SU SEGURIDAD ESTÁ EN JUEGO.**

Símbolos

Existen símbolos con instrucciones sobre su tamizador. Éstos facilitarán la comprensión de la información sobre el producto y sus instrucciones de uso.



Mantenga a las personas alejadas del equipo ya que pueden ser arrojados objetos desde la máquina.



Preste atención al trabajar con el equipo.



Ruido.



Cuidado con los dedos y las manos.



Lea el manual.



No utilice este equipo bajo la lluvia.



Partes en movimiento, no abrir con el equipo encendido.



Apague la máquina y espere hasta que todos los componentes se hayan detenido por completo antes de tocar el equipo.



Utilice gafas y protector auditivo adecuado para el ruido durante el trabajo.



Utilice guantes adecuados durante el trabajo.



Utilice ropa adecuada durante el trabajo.



Utilice calzados apropiados durante el trabajo.

Normas Generales de Seguridad

- ✓ Utilice el equipo y los accesorios de acuerdo con las instrucciones de este manual, teniendo en cuenta las condiciones de trabajo y el trabajo a realizar. El uso del equipo para tareas no consideradas en este manual puede provocar situaciones de peligro.
- ✓ Nunca cambie las llaves de seguridad o protecciones, y compruébelas con frecuencia para asegurarse que estén funcionando. Realizar cambios en los dispositivos de seguridad puede provocar daños físicos o personales y dar lugar a la pérdida de la garantía.

Nota: De acuerdo con la norma brasileña NBR 5410, es obligatoria la instalación de un dispositivo de protección a la corriente diferencial residual (dispositivo DR) en las instalaciones eléctricas. La función del dispositivo "DR" es proteger al usuario de los graves riesgos de descarga eléctrica (consulte a un electricista).



¡Advertencia!

Siempre que efectúe cualquier operación de limpieza o mantenimiento, asegúrese primero que el equipo esté apagado y desconectado.

- ✓ Vístase de forma adecuada. No use ropa holgada, joyas o el cabello largo suelto, ya que pueden atascarse en las partes móviles o en los orificios del equipo.
- ✓ Use equipo de protección individual. Utilice siempre gafas de protección, protector auditivo y guantes específicos para este tipo de trabajo, reduciendo así el riesgo de accidentes.
- ✓ Para transportar el tamizador desbloquee el tambor y manténgalo cerrado y bloqueado en la posición indicada en la imagen de la página 18. No transporte ni mueva la máquina en la posición de trabajo con el tambor suspendido.
- ✓ La carga o ruido al que el operador está expuesto excede los 85 dB(A), por eso se recomienda el uso de protección auditiva para este nivel de ruido.
- ✓ Utilice el equipo únicamente para su finalidad específica, tamizar y clasificar tierra y compuesto orgánico.
- ✓ Mantenga a todas las personas, niños y animales fuera de un radio de seguridad de 30 m del área de trabajo del equipo. Nunca permita que niños o personas no familiarizadas con su funcionamiento utilicen el equipo. Apague el equipo si alguien se acerca mientras esté con el tamiz rotativo encendido y recuerde que el operador o el usuario del equipo es responsable por cualquier accidente que involucre al equipo de su propiedad.
- ✓ Manténgase atento. Preste atención a lo que está sucediendo. No utilice el equipo si está cansado, distraído, o bajo la influencia de bebidas alcohólicas, remedios o drogas.
- ✓ Para evitar quemar el motor por sobrecalentamiento y perder la garantía, no sobrecargue el equipo durante su funcionamiento. Si observa que la rotación disminuye, reduzca la cantidad de material dentro del tambor y controle la alimentación.
- ✓ Realice el mantenimiento adecuado del equipo, muchos accidentes se producen por falta de mantenimiento y uso inadecuado.
- ✓ Compruebe la dirección del material a tamizar y clasificar utilizado un recipiente o carretilla para recoger el material que sale del tambor del tamizador antes de encenderlo.
- ✓ Siempre que vaya a utilizar el equipo ubíquelo en un lugar plano para evitar la caída de la máquina y asegúrese que la base esté bien afirmada en el piso y con el soporte de estabilidad apoyado.

Preparación

- ✓ El tamiz rotativo se entrega con algunas piezas desmontadas, por eso al retirarlo del embalaje tenga cuidado con las grapas de metal, astillas y bordes afilados. Utilice herramientas y equipos de seguridad adecuados para esta operación y deseche el embalaje en un lugar apropiado.
- ✓ Al retirar el tamizador del embalaje instale los mangos de transporte como se describe en la página 20.
- ✓ Utilice gafas de protección, protector auditivo, guantes y calzados cerrados, tanto al retirar el tamiz del embalaje como al realizar su instalación y durante el uso.
- ✓ Ubique el equipo en un lugar plano, asegure la bolsa de recolección de residuos clasificados en la salida del tambor y coloque un recipiente o carretilla debajo del tambor en la salida del material tamizado antes de encender el equipo, como se ilustra en la imagen al lado.



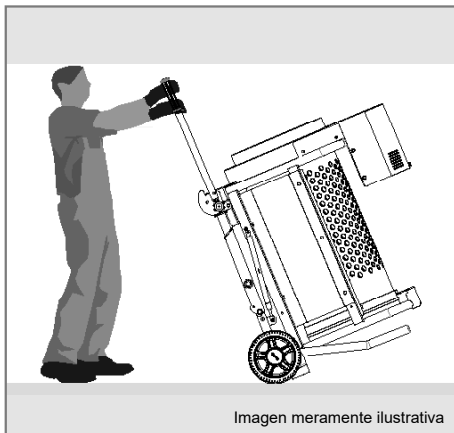
¡Advertencia!

Si tiene el cabello largo recójase de forma que quede por encima de los hombros. Mantenga las prendas holgadas, corbatas y tiras sueltas, lejos de los orificios y piezas móviles.

- ✓ Asegúrese que su equipo se encuentre en condiciones seguras de operación y que todas las piezas estén correctamente fijadas.
- ✓ No utilice el equipo si alguna pieza está defectuosa o desgastada.
- ✓ Siga las instrucciones a continuación para el montaje y uso del equipo.

Nota: No use el tamizador en ambientes cerrados debido al polvo que puede generarse durante su uso; el exceso de polvo puede provocar daños al operador y al motor, ocasionando la pérdida de la garantía.

Material siendo colocado en el interior del tambor

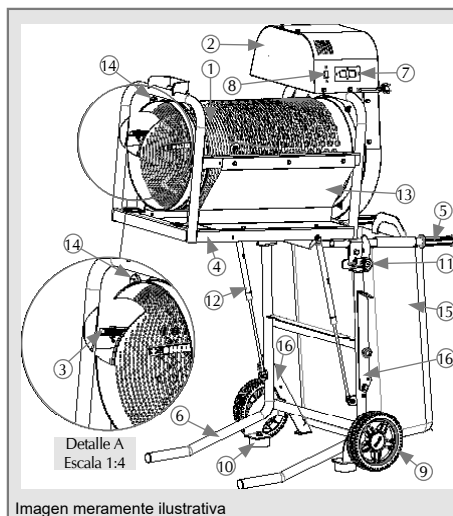


Principales Componentes

1. Tambor.
2. Cubierta del motor eléctrico.
3. Cepillo de limpieza del tambor.
4. Cuerpo del tambor.
5. Mango de transporte
6. Caballete de apoyo.
7. Interruptor de encendido/apagado con fusible.
8. Selector de tensión 127/220 V.
9. Ruedas para transporte.
10. Cojín de goma.
11. Bloqueo de posición.
12. Amortiguador de soporte.
13. Protecciones laterales.
14. Roldanas con regulación.
15. Bolsa de recolección.
16. Soporte de estabilidad.

Nota: Antes de conectar el tamiz rotativo a la red eléctrica, asegúrese que la tensión de la red esté de acuerdo con la indicada en el selector de tensión, y si es necesario cámbielo de acuerdo a la tensión deseada.

Nota: TRAPP no ofrece garantía en el caso que el motor se quemara por conexión inversa o incorrecta, como se describe en el manual.



Especificaciones Técnicas

Modelo	Tipo de motor	Potencia	Tensión y corriente eléctrica	Rotación del tambor	Ángulo de trabajo del tambor	Medidas	Diámetro del tambor	Ruido	Peso
MK 370	Eléctrico Monofásico	1/3 HP - cv o 0,25 kW	127/220 V 4,2/2,1 A	60 rpm	90° e 97° (con variación)	710 x 1,050 x 1,480 mm	370 mm	89 dB (A)	60 kg

Instrucciones de Operación

El tamiz rotativo MK 370 TRAPP es un equipo desarrollado para tamizar, clasificar y mezclar tierra, abono y residuos orgánicos, creando un compuesto orgánico para su jardín o su huerto de acuerdo con su necesidad. El tamiz rotativo TRAPP no es recomendado para tamizar tierra

arcillosa o material orgánico muy húmedo o muy seco, así como tampoco metal, piedras o sobras de construcción.

Antes de utilizar el tamiz rotativo compruebe algunos puntos importantes:

- ✓ Asegúrese que la tensión de la red esté de acuerdo con la tensión del tamiz rotativo y si es necesario cambie el selector de tensión.
- ✓ Compruebe que todos los tornillos estén apretados, incluyendo los que sujetan las roldanas.
- ✓ Compruebe que el tambor esté instalado de forma correcta, no presente daños y gire manualmente. No encienda el tamizador si observa que el tambor está bloqueado, compruebe la etiqueta y el sentido de rotación.
- ✓ Asegúrese que no haya productos inflamables en el lugar de trabajo, y si los hay aléjelos a una distancia segura.
- ✓ Asegúrese que el material a tamizar y clasificar esté en condiciones de ser procesado.
- ✓ Compruebe que no haya interferencia entre el tambor y el soporte de la máquina antes de encenderla.
- ✓ Asegúrese que las patas de soporte del tamiz rotativo estén bien apoyadas, la máquina esté firme y en un lugar plano, y el soporte de estabilidad esté bloqueado en la posición correcta.
- ✓ Pruebe el interruptor de encendido/apagado y asegúrese que esté funcionando normalmente.
- ✓ Al encender el equipo observe el sentido de rotación, que debe ser contrario a las agujas del reloj (antihorario) mirando hacia la cubierta de protección del motor desde la posición de desplazamiento de la máquina.
- ✓ Asegúrese de usar equipo de seguridad antes de utilizar la máquina.

Siguiendo las recomendaciones de este manual, el tamiz rotativo TRAPP ofrece un trabajo eficaz y seguro.

Notas:

- ✓ Nunca instale o retire ninguna pieza del tamiz rotativo mientras el tambor esté en funcionamiento; hágala únicamente con el motor apagado, la clavija desconectada del tomacorriente y el tambor parado.
- ✓ Incluso al apagarlo el motor continúa funcionando; espere a que el tambor se detenga por completo antes de manipular el tamiz rotativo.

Notas:

- ✓ No introduzca las manos ni ninguna parte del cuerpo en el interior del tambor y no cambie la posición del tambor con el tamizador encendido.
- ✓ No tamice ningún material que no sea indicado en este manual.
- ✓ Nunca fuerce el tambor para tamizar el material deseado; esto puede provocar daños al equipo y disminuir la productividad de la máquina.
- ✓ Forzar o utilizar el tamiz rotativo de manera incorrecta implica la pérdida de la garantía.

Para iniciar el trabajo con el tamiz rotativo observe la Figura A para instalar el mango de transporte y luego prosiga de la siguiente manera:

- ✓ Ubique el tamiz rotativo sobre un piso plano.
- ✓ Instale el mango de transporte (1) en el lugar indicado (2).
- ✓ Utilice la perilla (3) para atomillar el mango en la máquina.
- ✓ Después de instalar ambos mangos, libere el pestillo de bloqueo de posición (4) y déjelo en la posición de espera, como se muestra en la Figura B-2.
- ✓ Una vez liberados los dos pestillos de bloqueo como se muestra en la Figura B-1, coloque un pie en la barra de apoyo de la parte delantera de la rueda y levante lentamente el conjunto del tambor (Figura C-1).
- ✓ El amortiguador se encargará de elevar el conjunto del tambor a la posición de trabajo.
- ✓ Ya con la máquina en la posición de trabajo, retire la perilla lateral de la máquina que fija el soporte de estabilidad como se ilustra en la Figura C-2, mueva el soporte de estabilidad hacia abajo hasta que toque el suelo y coloque la perilla en el agujero inferior para fijar el soporte.
- ✓ Una vez que se encuentre en posición, accione el pestillo a la posición de bloqueo en el conjunto del tambor para disminuir la presión del amortiguador y facilitar el bloqueo y desbloqueo; levante o baje el tambor manualmente para hacer coincidir los agujeros de bloqueo siempre con la máquina apagada como se muestra en la Figura B-1.

- ✓ Coloque el soporte de estabilidad como se indica en la página 21 para evitar la caída del tamizador y ubique la máquina en un lugar plano, sin humedad ni desniveles en el piso.

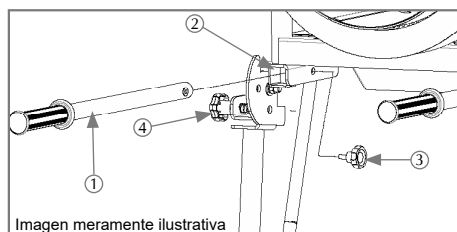
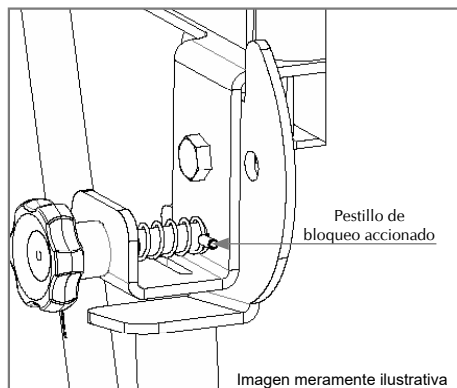


Imagen meramente ilustrativa

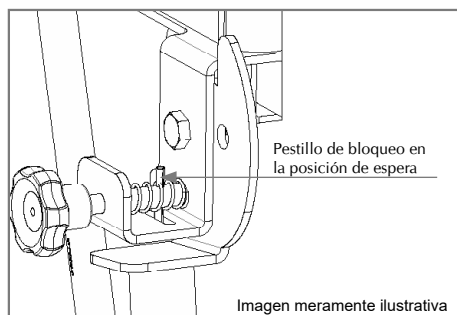
Figura A



Pestillo de bloqueo accionado

Imagen meramente ilustrativa

Figura B-1



Pestillo de bloqueo en la posición de espera

Imagen meramente ilustrativa

Figura B-2

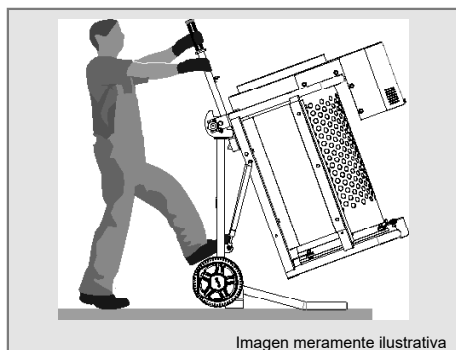


Imagen meramente ilustrativa

Figura C-1

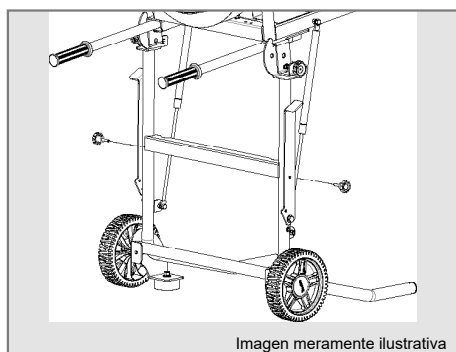


Imagen meramente ilustrativa

Figura C-2

- ✓ Como es posible observar en las Figuras D1 y D2, existen dos opciones de trabajo, siendo la posición 1 en plano inclinado y la posición 2 en plano recto, quedando a criterio del operador la mejor opción.
- ✓ Ubique el recipiente para recoger el material clasificado bajo el tambor y fije la bolsa de recolección al mango de transporte; en esta bolsa se depositará el material clasificado que no pase por los orificios del tamiz. La capacidad de la bolsa de recolección que se incluye con la máquina es de 10 kg.
- ✓ A continuación encienda el motor por medio del interruptor de encendido/apagado e introduzca el material que desea tamizar o clasificar en el interior del tambor usando una pala. El material debe introducirse por el lado opuesto al mango de transporte, como se indica en las Figuras D-1 y D-2.
- ✓ Para su seguridad, realice la puesta a tierra de su red eléctrica; el equipo dispone de conexión a tierra en la clavija. No realizar la conexión a tierra puede resultar en accidentes, descarga eléctrica u otros daños personales.

- ✓ Las Figuras D-1 y D-2 indican las posibles posiciones de trabajo de acuerdo con la necesidad de gramaje deseado, considerando que mientras más inclinada sea la posición del tambor, mayor será la salida de material no utilizable, siendo que el mismo puede tamizarse nuevamente y los residuos de mayor tamaño ser triturados en otro de nuestros equipos; para conocer más visite el sitio web de TRAPP.

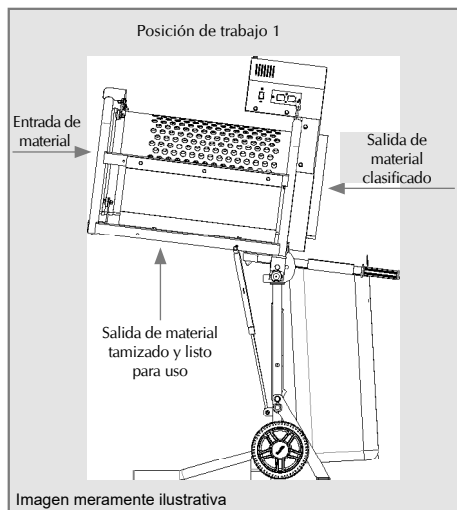


Figura D-1

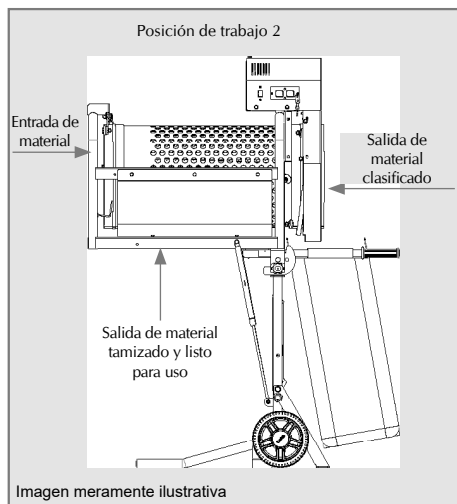


Figura D-2

- ✓ Introduzca lentamente el material que desea tamizar y clasificar en el tambor, prestando atención a la dirección en la que se dispersará en el tambor y a que la rotación del motor no disminuya.

- ✓ Si el material que desea tamizar y clasificar está siendo vertido de forma correcta y la rotación del motor no disminuye al introducirlo dentro del tambor, alimente normalmente el tambor para obtener el resultado deseado.
- ✓ La cantidad de material introducido dentro del tambor puede variar de acuerdo con la humedad y la densidad del mismo. Evite sobrecargar el tambor con exceso de material ya que esto puede dañar el equipo ocasionando la pérdida de la garantía; Se recomienda no exceder los 10 kg de material en el interior del tambor.
- ✓ Lo ideal es introducir en el tambor la misma cantidad que se vierte, evitando así la sobrecarga del equipo.

Instrucciones para la correa dentada y el tensor

- ✓ Antes de reemplazar o tensar la correa, asegúrese que la máquina esté desconectada de la red eléctrica.
- ✓ Con la máquina desconectada, retire los tornillos y arandelas de seguridad (1) y la cubierta de protección del motor (2). A continuación retire los tornillos del interruptor de encendido/apagado (3) y la cubierta de protección principal (4), como se muestra en la Figura E. Para retirar y reemplazar la correa dentada afloje el tensor (5) y la brida de la polea (6). A continuación retire la correa (7) como se muestra en la Figura F. Para colocar la correa siga los pasos de la secuencia de desmontaje en sentido inverso. Para realizar el cambio es necesario desconectar los cables de conexión del motor y del interruptor de encendido/apagado conectados al selector de tensión.
- ✓ En caso que fuera necesario tense las correas únicamente si los dientes no están dañados, moviendo el tensor (5) en dirección a la correa hasta observar que la misma está tensada. A continuación instale las piezas desmontadas para encender el tamiz rotativo. La variación de la tensión de la correa debe ser de hasta 8 mm, ya que si la misma está muy tensa o poco tensa puede afectar el funcionamiento de la máquina y provocar daños al equipo. Para realizar la conexión de forma correcta conecte primero los cables del motor siguiendo la numeración indicada en el cable y en el selector, los dos cables menores del interruptor de encendido/apagado se conectan al conector externo del selector y el cable verde del interruptor de encendido/apagado es la puesta a tierra que debe conectarse al motor.

Nota: Modelo de la correa T10 1420 de 15 mm de ancho de poliuretano.

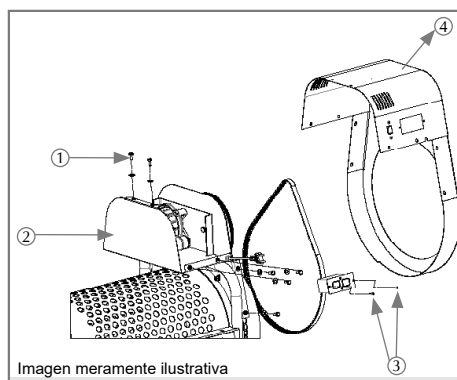


Figura E

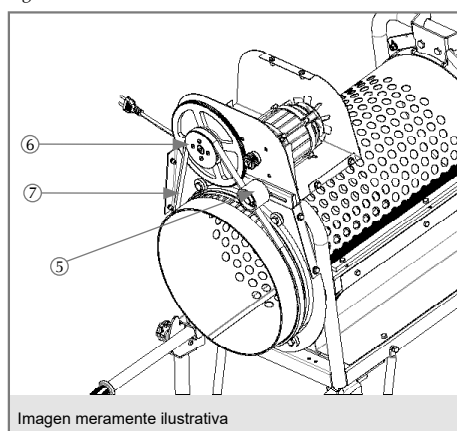


Figura F

Instrucciones para reemplazar el fusible del interruptor

- ✓ Antes de reemplazar el fusible del interruptor de encendido/apagado, asegúrese que la máquina esté desconectada de la red eléctrica.
- ✓ Con la máquina desconectada, retire los tornillos (1) y la cubierta de protección del motor (2). A continuación retire los tornillos (4) del interruptor de encendido/apagado (3) como se indica en la Figura G.
- ✓ Al retirar la cubierta de protección (2) y el interruptor de encendido/apagado, desmonte la parte frontal del interruptor (1) que se encuentra acoplada y reemplace el fusible (2) como se indica en la Figura H.
- ✓ Una vez finalizado el cambio del fusible, reinstale las piezas desmontadas en el orden inverso al indicado para encender el equipo.

- ✓ Al recolocar las piezas desmontadas tenga cuidado para que las mismas queden bien alojadas y los tornillos correctamente apretados.
- ✓ Modelo del fusible 10 A KL12.

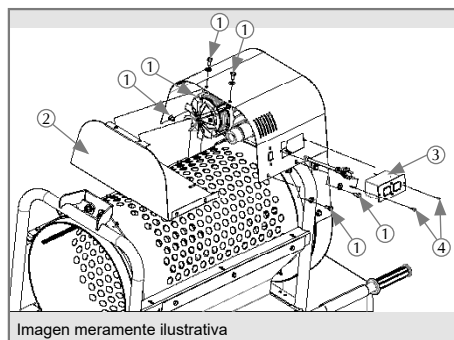


Figura G

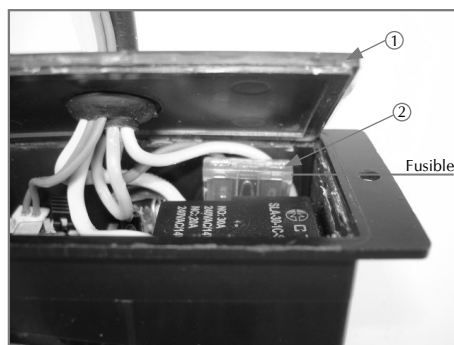


Figura H

Regular o reemplazar las roldanas del tambor

El tamiz rotativo cuenta con roldanas de material de alta tecnología que no requiere lubricación y sistema de regulación de la holgura y resortes para compensar la variación en el diámetro del tambor. Para regular la posición de las roldanas o reemplazarlas, proceda de la siguiente manera:

- ✓ Con el equipo desconectado y el tambor parado, retire la protección de la correa y entonces tendrá acceso a las roldanas del lado de salida de material del tambor.
- ✓ Al retirar la protección quite la tuerca (1), la arandela plana (2) y la arandela de seguridad (3), usando una llave apropiada, luego retire el tornillo (4) y la roldana (5), como se observa en las Figuras I y J. Siga el mismo procedimiento de ambos lados del tambor.

- ✓ Revise las roldanas y, en caso que las mismas presentan desgaste, grietas o daños, reemplácelas junto con el resorte de compensación (6) como se muestra en la Figura I.
- ✓ Para montar las roldanas siga el proceso inverso al indicado para desmontarlas. Para eso el tambor debe estar bloqueado, alineado y centrado. Regule la posición de las roldanas a lo largo de los agujeros (7). Este procedimiento se ilustra en las Figuras I y J.
- ✓ Al instalar las roldanas, debido a la variación en la circunferencia del diámetro del tambor, al realizar el apriete final compruebe la holgura de las roldanas del lado de salida de material del tambor (lado de la correa).
- ✓ Para obtener la holgura necesaria de 2 mm es necesario colocar 3 roldanas en el tambor nivelado y centrado y realizar el apriete final.
- ✓ A continuación gire el tambor y en el punto más cercano entre éste y la 4ª roldana, ajústela con una holgura de 2 mm y realice el apriete necesario.
- ✓ Del lado de entrada del material basta colocar las roldanas de la parte inferior al ras del tambor sin que el mismo toque el soporte de la roldana, y a continuación realizar el apriete final. El mismo debe realizarse en las roldanas de la parte superior que tienen el resorte de compensación de la circunferencia.
- ✓ Al realizar el montaje tenga en cuenta el lado de las roldanas con un bisel y al finalizar gire el tambor manualmente para asegurarse que no esté bloqueado.
- ✓ Desbloquee el bloqueo de apoyo y baje el tambor para asegurarse que el mismo no se suelte de la guía, y si es necesario ajuste la holgura de las roldanas; a continuación realice el trabajo normalmente.

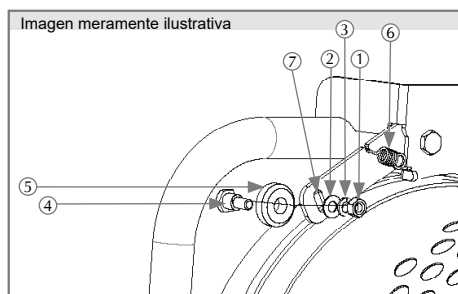


Figura I

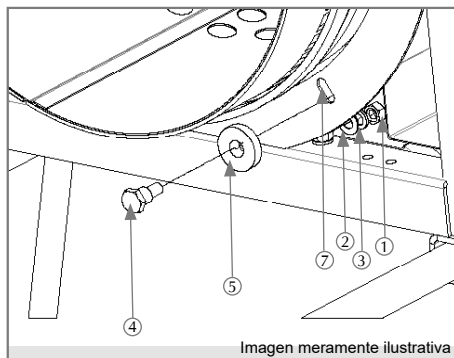


Figura J

Reemplazar o cambiar la malla de clasificación de material

- ✓ Antes de reemplazar o cambiar la malla del tambor, asegúrese que la máquina esté desconectada de la red eléctrica.
- ✓ Con la máquina desconectada, retire los tornillos (1), la tuerca (2), la arandela plana (3) y la arandela de seguridad (4). A continuación retire las aletas interiores (5) y memorice la posición para el montaje posterior. Una vez retiradas estas piezas, extraiga la malla (6) del tambor a los fines de reemplazarla si se encuentra dañada, como se indica en la Figura K.

Nota: Tenga cuidado con la presión de la malla al retirarla del tambor, utilice gafas de protección. Utilice guantes apropiados para no cortarse con las bordes de la malla.

- ✓ Para aumentar el tamaño del material tamizado monte nuevamente las piezas 1, 2, 3 y 4, y trabaje sin la malla, ya que sólo con los agujeros del tambor el material tamizado será de mayor gramaje.
- ✓ Si desea reemplazar la malla, retírela, coloque la malla deseada y luego realice el proceso inverso para fijarla. Al recolocar las piezas desmontadas tenga cuidado para que las mismas queden bien alojadas y los tornillos correctamente apretados.

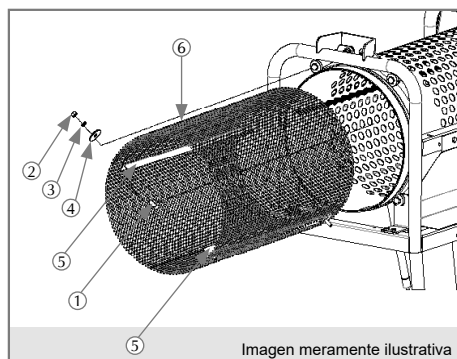


Imagen meramente ilustrativa

Figura K

Reemplazar el cepillo de limpieza del tambor

- ✓ Antes de reemplazar o cambiar el cepillo del tambor, asegúrese que la máquina esté desconectada de la red eléctrica.
- ✓ Con la máquina desconectada, retire los tornillos (1), la tuerca (2), la arandela plana (3) y la arandela de seguridad (4). Luego retire el cepillo (5). A continuación retire el cepillo (4) teniendo en cuenta el material de las cerdas para realizar su reposición; cambiar el material del cepillo puede ocasionar la pérdida de la garantía, como se indica en la Figura L.

- ✓ Si desea aproximar el cepillo al tambor, afloje los tornillos y acérquelo lo suficiente para tocar el tambor; si no es posible debido al desgaste del cepillo, es necesario cambiar el material.
- ✓ Instale el cepillo nuevamente siguiendo el proceso inverso al indicado para retirarlo. Al recolocar las piezas desmontadas tenga cuidado para que las mismas queden bien alojadas y los tornillos correctamente apretados.

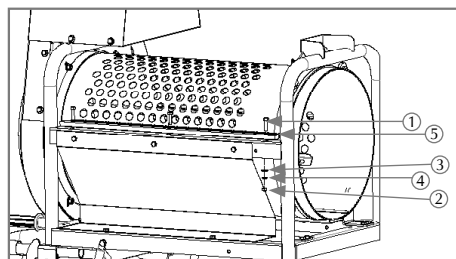


Figura L

Mantenimiento y Almacenamiento



Advertencia!

- ✓ Toda tarea de mantenimiento o limpieza del tamizador eléctrico debe ser realizada con el equipo apagado, la clavija desconectada del tomacorriente de la red eléctrica y el tambor parado.
- ✓ Nunca limpie el equipo mediante un chorro de agua directo, utilice un paño húmedo y detergente neutro o aire comprimido. Al realizar la limpieza utilice los equipos de seguridad necesarios.

- ✓ Mantenga todas las tuercas y tornillos apretados para garantizar el buen funcionamiento del tamiz rotativo.
- ✓ Siempre que sea necesario reemplazar una pieza del tamiz rotativo, utilice repuestos originales TRAPP, el uso de piezas no originales ocasionará la pérdida de la garantía de su equipo.
- ✓ Mantenga limpia y despejada la entrada de aire de la cubierta de protección del motor para evitar el calentamiento y la pérdida de la garantía. Utilice un paño o pincel para limpiar la cubierta del motor.
- ✓ En cada uso compruebe que el tambor gire libremente antes de encender la máquina, verificando si presenta grietas o daños, y en caso que sea necesario repárelo o reemplácelo.

- ✓ La cubierta de protección del motor no debe mojarse, mantenga el equipo en un lugar sin humedad, fresco y ventilado tanto durante el trabajo como al almacenarlo mientras esté parado.
- ✓ Si el tamiz rotativo presenta una vibración excesiva, compruebe el montaje de las roldanas del tambor como se indica en la página 24 y si el problema persiste consulte a un asistente TRAPP.
- ✓ Al recolocar las piezas desmontadas tenga cuidado para que las mismas queden bien alojadas y fijadas al equipo. Siga las recomendaciones del manual en cada operación específica y si es necesario póngase en contacto con un asistente Técnico TRAPP.
- ✓ Lubrique el engranaje del sistema de transmisión con grasa de molibdeno de alto punto de goteo cada 25 horas de trabajo; para ello retire la protección de la correa siguiendo las orientaciones en la página 22.

Resolución de Problemas

Problema	Causa Probable	Solución
El motor no se enciende	Falta de energía en la red eléctrica o fusible del interruptor eléctrico quemado.	Compruebe si hay energía en la red eléctrica probando otro equipo o con una punta de prueba. Revise el fusible en el interruptor de encendido/apagado de acuerdo con las instrucciones en la página 23.
El motor está encendido, pero el tambor no gira	Correa dentada rota o fuera de posición. Correa no está tensada correctamente.	Revise la correa y reemplácela o ténsela correctamente de acuerdo con las instrucciones en las páginas 22 y 23.
Exceso de vibración	Montaje incorrecto de la malla o de las roldanas en el tambor. Piso desnivelado.	Revise el montaje de la malla y las roldanas, y ajústelas si es necesario como se describe en las páginas 23 y 24, o ubique la máquina en un piso nivelado para realizar el trabajo.
Ruido excesivo	Falta de lubricación en el sistema de transmisión o montaje del piñón del eje del motor con holgura incorrecta.	Compruebe la lubricación del engranaje y, si es necesario, lubríquelo, o póngase en contacto con un asistente Técnico para evaluar la holgura del piñón del eje del motor.
Material tamizado está saliendo en gran volumen sin ser clasificado	1. Material siendo colocado en el tambor en exceso o está muy húmedo o muy seco (compactado). 2. Forma de alimentación muy agresiva.	1. Disminuya la cantidad de material colocado en el interior del tambor y compruebe si el tipo de material tamizado es recomendado para este tipo de máquina de acuerdo con la información en la página 19. 2. Alimente el tambor usando una herramienta adecuada, de preferencia una pala, y al introducir el material dirijalo al centro del tambor para una mejor clasificación.

Certificado de Garantía

Metalúrgica TRAPP Ltda. garantiza este producto contra defectos de fabricación por el plazo de **6 (seis) meses**, contados a partir de la fecha de emisión de la Factura de Compra.

En el plazo de garantía establecido en el párrafo anterior ya se encuentra incluida la garantía legal, estando dividida de la siguiente manera:

- ✓ **Los 3 (tres) primeros meses - garantía legal;**
- ✓ **Los 3 (três) meses siguientes - garantía especial**, concedida por Metalúrgica TRAPP Ltda.

La garantía legal y/o especial cubre:

- ✓ Defectos de fabricación tales como errores de montaje, fallas de material y la respectiva mano de obra para la reparación, previa verificación por parte de los técnicos de Metalúrgica Trapp Ltda. o la asistencia técnica acreditada.

Nota:

- ✓ **Todas las piezas con defecto comprobado serán reemplazadas, sin cargo alguno, no siendo realizado el cambio del aparato o equipo.**
- ✓ **El comprador es responsable por los gastos de embalaje y transporte hasta la Asistencia Técnica TRAPP más cercana.**
- ✓ **Esta garantía sólo será válida mediante la presentación de la Factura de Compra de este producto.**
- ✓ **Este producto está sujeto a cambios de especificaciones técnicas sin previo aviso del fabricante.**

La garantía legal/especial no cubre:

- ✓ Defectos causados por uso indebido, tensión eléctrica fuera de la especificada, sobrecarga, pérdida de piezas, falta de fase, capacitores, rodamientos, eje roto, piezas dañadas o abolladas o aquellos provocados por descuidos en el transporte, almacenamiento, acoplamiento o energización del motor, falla en el funcionamiento del producto derivada de la falta, problemas y/o insuficiencia de suministro de energía eléctrica.
- ✓ Si el producto sufre daños como resultado de accidentes, uso indebido, descuido, desconocimiento o incumplimiento de las instrucciones contenidas en el Manual de Instrucciones, si presenta señales de haber sido ajustado o reparado por personas no autorizadas por Metalúrgica Trapp Ltda., o si el mismo queda expuesto a la humedad, intemperie, niebla salina, etc., así como piezas que presenten desgaste normal por el uso.

Notas:

- ✓ Use siempre piezas originales y los servicios de la Asistencia Técnica Autorizada TRAPP.
- ✓ Para su tranquilidad, conserve y mantenga este Manual y la Factura de Compra del producto siempre a mano.

¡ATENCIÓN!

**Utilice
Piezas originales TRAPP
y los servicios de profesionales
de la Asistencia Técnica
Autorizada TRAPP.
TRAPP no se responsabiliza
por eventuales daños causados
al equipamiento o accidentes
que vengan a ocurrir por
la utilización de piezas no
originales.**

Congratulations!

You have just purchased a high-quality product developed with the highest technology. This product will speed and turn your works efficiently, in an economical manner, and total security. So as to achieve this, caution is needed. This user guide entails extremely important safety measures, however, those do not represent all possible situations that may occur. The operator must understand that common sense, attention and care are factors that may not be incorporated into the product but must be provided by the people who operate it and perform its proper maintenance.

Read this manual carefully and be sure to understand the instructions prior to operating the equipment, always observing the safety indications and following the instructions to prevent accidents and/or injuries. It contains important information on **Safety, Assembly, Operation, Maintenance and Doubts**. Keep it for future reference.



Caution!

This symbol indicates safety precautions. It means **CAUTION! STAY ALERT! YOUR SAFETY IS AT STAKE**.

Symbols

The following symbols bring instructions about your sieve. They will facilitate the understanding of product information and its instructions for use.



Keep people away from equipment, objects may be ejected from the machine.



Be aware when working with the equipment.



Noise.



Beware of fingers and hands.



Read the user manual.



Do not use this equipment in the rain.



Moving parts, do not open while turned on.



Prior to touching the equipment, turn the machine off and wait until all the components came to a complete stop.



While working, use hearing protection suitable to the noise and goggles.



While working, use suitable gloves.



While working, use suitable clothing.



While working, use suitable shoes.

General Safety Rules

- ✓ Use the equipment and accessories according to the instructions contained in this manual, taking into account the working conditions and the service to be performed. The employment of the equipment for operations not described in this manual may result in hazardous situations.
- ✓ Do never alter safety or protection switches, and check frequently to assure they are working. Changing the safety devices may result in personal and physical injury and lead to loss of warranty.

Note: According to the Brazilian standard NBR 5410, it is mandatory to install a residual-current protection device (RC device) in the electrical set-up. The function of the "RC" device is to protect the user against the serious risks of electric shock (consult an electrician).



Caution!

Whenever performing any sort of cleaning or maintenance operations, one should first make sure that the equipment is switched off.

- ✓ Dress appropriately. Do not wear loose clothing, jewellery, or long and loose hair, as they may catch on moving parts or in the equipment openings.
- ✓ Use safety equipment. Always wear safety goggles, ear protectors and gloves specifically designed for this type of work, thus you reduce the risk of accidents.
- ✓ When transporting the sieve, unlock the drum and let it close and locked in the position indicated on the image on page 31. Do not carry or move the machine in the working position with the drum suspended.
- ✓ The noise to which the operator is exposed exceeds 85 dB(A), therefore ear protection suitable for this noise level are necessary.
- ✓ Use the equipment only for its specific purpose, sifting and separating soil and organic compost.
- ✓ Keep all persons, children and animals off by a 30 m safety radius from the area of operation of the equipment. Never allow children or persons unfamiliar with the operation to operate the equipment. Turn off the equipment if someone approaches while the sieve is turned on and bear in mind that the equipment operator or user is responsible for any accident involving the equipment on your property.
- ✓ Stay alert. Be aware of what is happening. Do not operate the equipment when you are tired, distracted, under the influence of alcohol, drugs or drugs.
- ✓ To avoid burning the engine due to overheating, leading to loss of warranty, do not overload the unit during operation. If you notice that the rotation is decreasing, decrease the amount of material inside the drum and control the feeding.
- ✓ Perform proper maintenance of the equipment, many accidents are caused by lack of maintenance and improper use.
- ✓ Check the direction of the material to be sifted and sorted by having a container or wheelbarrow to collect the material leaving the sieve drum prior to turning it on.
- ✓ Whenever you use the machine, place it in a flat place to avoid tipping the machine and make sure that the base is firmly resting on the floor and with the stability stand firm.

Preparation

- ✓ Some parts of the rotary sieve are supplied disassembled, when unpackaging them, beware of metal staples, barbs, and sharp edges. Use the necessary safety tools and equipment for this operation and dispose of the packaging in an appropriate location.
- ✓ When removing the sieve from the carton, assemble the carrying handles as described on page 33.
- ✓ Always wear protective goggles, gloves and closed shoes to remove from the carton, and to assemble and use the sieve.
- ✓ Position the equipment on a flat location, attach the sorted debris pickup bag to the drum outlet, and position a container or wheelbarrow below the drum at the outlet of the sifted material before turning the equipment on, as shown in the image on the side.



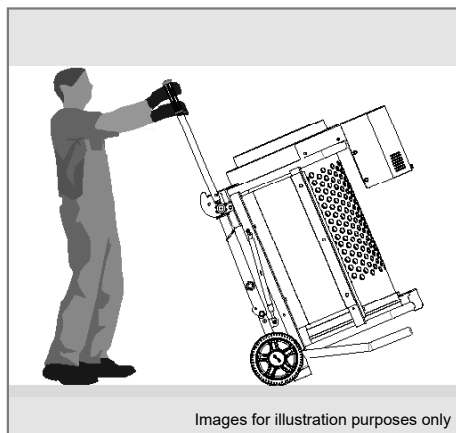
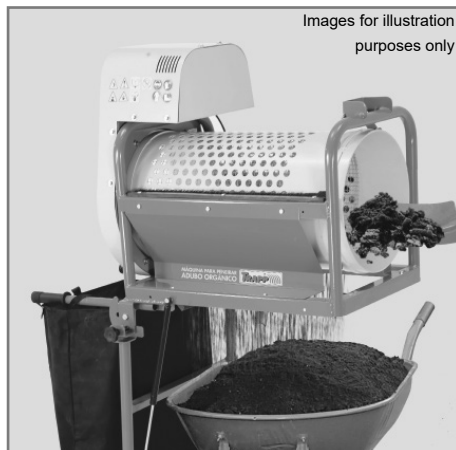
Caution!

Hold long hair so that it is at above the shoulders. Keep loose clothing, ties and loose strips away from openings and moving parts.

- ✓ Make sure that your equipment is in safe operating condition and that all parts are secure.
- ✓ Do not operate the equipment in case there are any defective or worn parts.
- ✓ Follow the instructions below for setting and using the machine.

Note: Do not use the sieve in a closed environment since dust may be generated during the use of the equipment, excessive dust may cause damage to the operator and the motor, resulting in loss of warranty.

Insertion of Materials into the drum

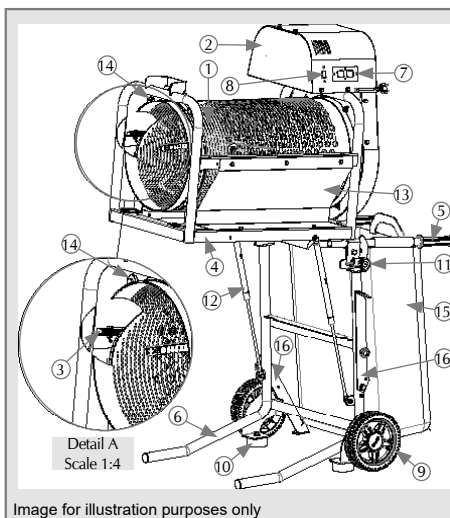


Main Components

1. Drum.
2. Careening of the electric engine.
3. Drum cleaning brush.
4. Drum body.
5. Transport handle.
6. Support Easel.
7. ON/OFF switch possessing fuse.
8. 127/220 V voltage selector.
9. Transporting wheels.
10. Rubber cushion.
11. Position lock.
12. Support damper.
13. Side protection.
14. Adjustment pulley.
15. Pickup back.
16. Stability support.

Note: Prior to connecting the rotary sieve to the mains electricity, check the mains voltage it is the one selected on the voltage selector, if necessary, change to the desired voltage.

Note: TRAPP does not keep the warranty in case of engine damage due to inverted or wrong connection, in relation to what is specified in this manual.



Technical Specifications

Model	Engine type	Potency	Voltage and electrical current	Drum rotation	Drum working angle	Sizes	Drum diameter	Noise	Size
MK 370	Single phase electric	1/3 HP - cv or 0.25 kW	127/220 V 4.2/2.1 A	60 rpm	90° e 97° (variable)	710 x 1,050 x 1,480 mm	370 mm	89 dB (A)	60 kg

Operating Instructions

The TRAPP MK 370 rotary sieve is an equipment designed to sift, sort and mix soil, fertilizer, and organic waste, creating an organic compost according to your garden or vegetable needs. We do not recommend to use the TRAPP rotary sieve for the sifting of clay soil or very damp or very dry organic material, as well as metal, stones or leftovers from civil construction.

Prior to using the rotary sieve, check some important points:

- ✓ Check that the mains voltage is in accordance with the tension of the rotary screen, if necessary, change the voltage selector.
- ✓ Make sure all bolts, including the ones holding the pulleys, are tight.

- ✓ Check if the drum is correctly assembled and has no malfunction or does not turn by hand. Do not connect the sieve if you notice that the drum is locked, observe the label and the direction of rotation.
- ✓ Observe the surrounding area, should there be any flammable product, remove it to a safe distance.
- ✓ Ensure that the material to be sifted, classified is in conditions of being sifted.
- ✓ Make sure that there is no interference to the drum with the machine stand before turning the machine on.
- ✓ Check that the support legs of the rotary sieve are well supported and the machine is firm and flat and the stability support is locked in the correct position.
- ✓ Test the power switch and see if it is operating normally.
- ✓ When connecting, observe the rotation direction, it must be anti-clockwise when looking at the motor in the machine's movement position.
- ✓ Be sure to use the safety equipment before using the machine.

Following the recommendations in this manual, the TRAPP rotary sieve offers effective and safe work.

Notes:

- ✓ **Never mount or remove a part from the rotatory sieve while the drum is running, only do so when the engine is off, the plug is not connected to the mains, and the drum is stopped.**
- ✓ **Even when the engine is not running, wait until the drum stops completely before handling the rotatory sieve.**
- ✓ **Do not insert your hands or any part of the body into the drum and do not change the position of the drum with the sieve attached.**
- ✓ **Do not sieve any material not indicated in this manual.**

Notas:

- ✓ **Never force the drum to sift the material desired, this may lead to damage to the equipment and may decrease the productivity of the machine.**
- ✓ **Forcing or using the rotary sieve incorrectly leads to warranty loss.**

In order to start working with the rotary sieve, look at Figure A to assemble the transport handle and proceed as follows:

- ✓ Position the rotating sieve on a flat floor.
- ✓ Mount the transport handle (1) to the indicated location (2).
- ✓ Use the knob (3) to screw the handle on the machine.
- ✓ After assembling both handles, release the position lock (4) and leave it in the standby position, as shown in Figure B-2.
- ✓ After releasing the two locks, as shown in Figure B-1, support one of the feet on the support bar in front of the wheel and slowly suspend the drum setting (Figure C-1).
- ✓ The damper is responsible for elevating the drum set to the working position.
- ✓ With the machine in the working position, loosen the handle that holds the stability support, on the side of the machine, and remove the handle as shown in Figure C-2. After that, the operator must move downwards the stability support until it touches the ground and uses the knob in the hole below, thus securing it.
- ✓ Once in position, engage the locking position on the drum assembly to decrease the damper pressure and to facilitate the locking and unlocking position, manually aid to raise or lower the drum to match the locking holes with the machine off, as shown in Figure B-1.
- ✓ Position the stability to stand as shown on page 34 to avoid tilting the sieve and position the machine on a flat, dry and even floor.

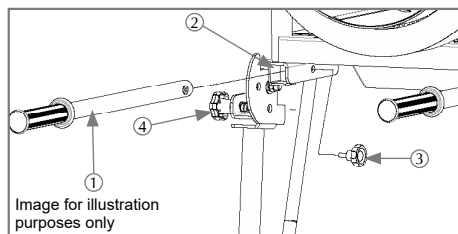


Figure A

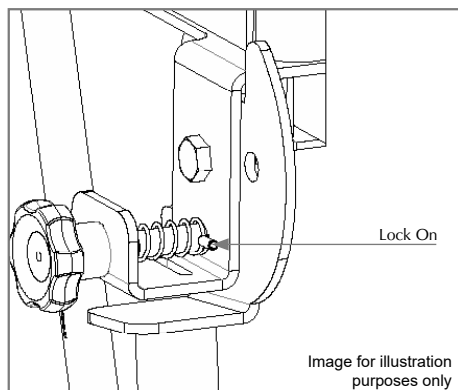


Figure B-1

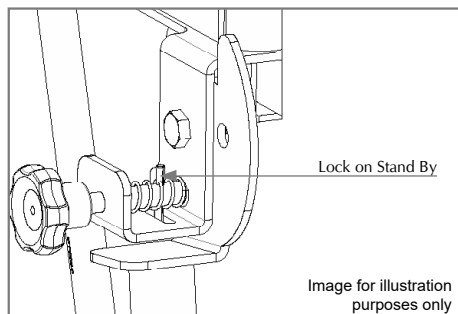


Figure B-2

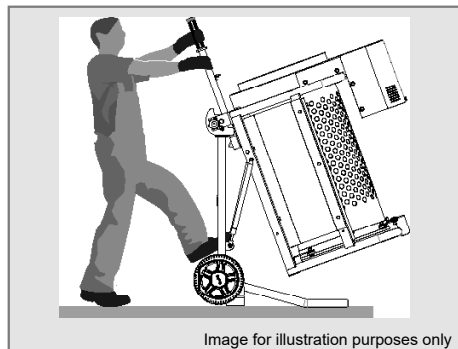


Figure C-1

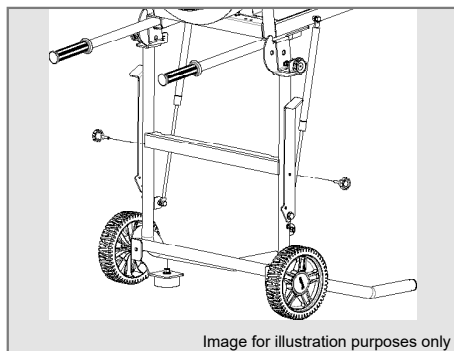


Figure C-2

- ✓ According to Figure D, we may verify that there are two working options, namely position 1 in an inclined plane and position 2 in a straight plane. The operator may opt between them for the best application.
- ✓ Position the container below the drum to collect the sorted material and position the pickup bag attached to the transport handle, the sorted material that will not pass through the sieve hole will be deposited in the pickup bag. The pickup bag provided with the machine has a capacity of 10 kg.
- ✓ Then, start the engine through the power switch and add the material you want to sift or sort into the drum using a shovel. The material should be inserted on the opposite side of the transport handle, as shown in Figures D-1 and D-2.
- ✓ For your safety, ground the mains, as the equipment possesses a grounding wire on its outlet. Accidents, electric shocks, or other personal injuries may arise from not grounding it.
- ✓ Figures D-1 and D-2 indicate the working positions that may be chosen according to the need of the desired weight. The more inclined the position of the drum the larger the output of non-usable material, which may be sieved again and larger waste pieces may be crushed in one of our equipment, visit the TRAPP website.

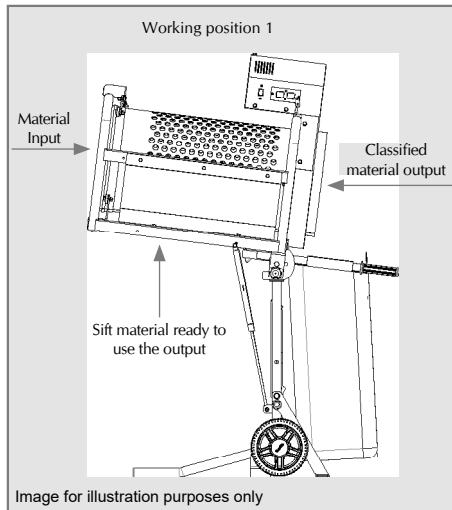


Figure D-1

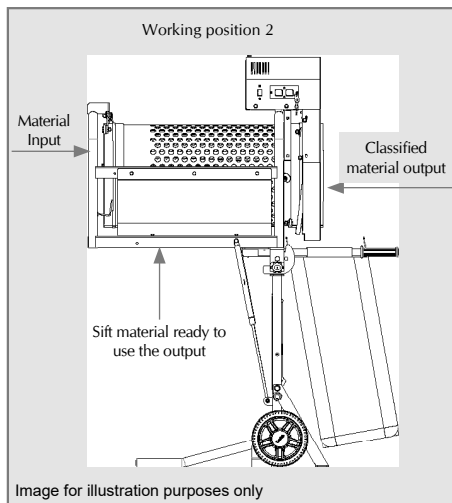


Figure D-2

- ✓ The material to be sifted and sorted should be slowly added into the drum, note the direction the material will be dispersed from the drum, and if the motor rotation will not decrease.
- ✓ If the material you want to sift and sort is being correctly dumped and the motor rotation does not decrease upon adding the material into the drum, feed the drum normally so as to achieve the desired result.

- ✓ The amount of material added inside the drum may vary depending on the moisture and density of the material, avoid overloading the drum with excess material, this may damage the equipment and lead to warranty loss, therefore it is not recommended to exceed 10 kg of material inside the drum.
- ✓ Seek to load the drum with the same amount of material being dumped, thus avoiding the overload of the equipment.

Instructions for timing belt and tensioner

- ✓ Prior to replacing or tensioning the belt, make sure that the machine is disconnected from the mains.
- ✓ After switching the machine off, remove the bolts and locking washers (1) and motor protection (2). Then remove the bolts from the power switch (3) and the main protection (4) as shown in Figure E. To remove and replace the timing belt, loosen the tensioner (5), and pulley flange (6). Then remove the belt (7), as shown in Figure F. To install the belt proceed in the reverse direction the disassembly sequence. It is necessary to disconnect the connection wires of the motor and the on/off switch connected in the voltage selector in order to perform this alteration.
- ✓ If necessary, only tighten the belts if the belt teeth are not damaged, move the tensioner (5) in the direction of the belt until you notice the belt is tensioned. Afterwards, assemble the disassembled items to start the rotating sieve. The tension of this belt should vary by up to 8 mm. If it is too tight or too little, it may affect the operation of the machine and cause damage to the equipment. In order to correctly connect, connect firstly the motor wires following the numbering indicated on the wire and on the selector, the two smaller wires of the power switch are connected to the external connector of the selector and the green wire of the power switch is the grounding wire, which must be connected to the motor.

Note: The model of the belt is T101420 with 15 mm wide, made of polyurethane.

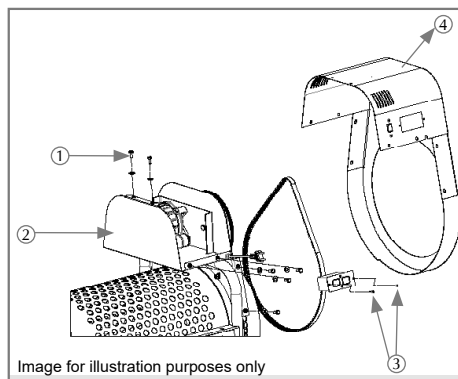


Figure E

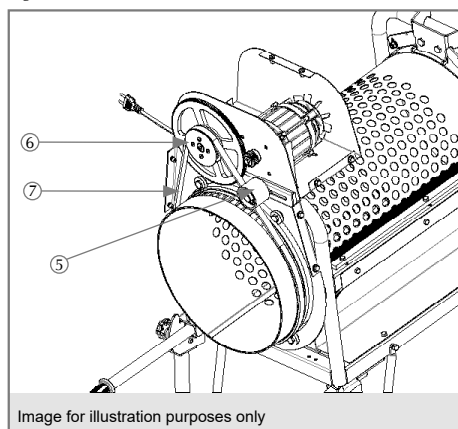


Figure F

Instructions for replacing the fuse

- ✓ Prior to replacing the power switch fuse, make sure the machine is disconnected from the mains.
- ✓ With the machine off, remove the screws (1) and motor protection (2). Then remove the screws (4) from the power switch (3) as shown in Figure G.
- ✓ When removing the protection (2) and the power switch, remove the front of the wrench (1) that is engaged and replace the fuse (2) as shown in Figure H.
- ✓ After completing the fuse replacement, mount the disassembled items in the order reverse to the previously indicated in order to power the unit.
- ✓ When reassembling the disassembled parts, take care that they are properly placed and that the bolts correctly tightened.

✓ Fuse Model: 10 A KL12.

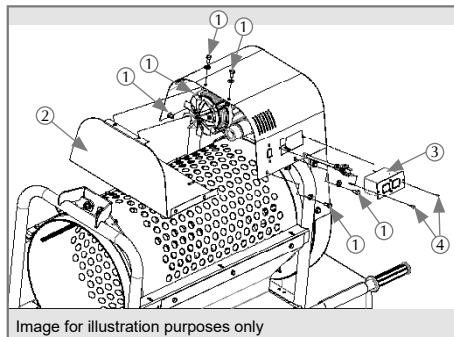


Figure G

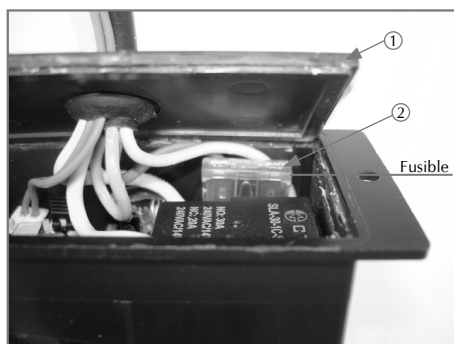


Figure H

Adjust or replace the drum pulleys

The rotary sieve has pulleys with high-technology material that does not require lubrication and clearance and spring adjustment system to compensate for the variation in the diameter of the drum. In order to adjust the position or replace the pulleys, proceed as follows:

- ✓ With the machine turned off and the drum stopped, release the belt guard and you will have access to the pulleys on the side of the drum material outlet.
- ✓ While removing the protection, remove the nut (1), plain washer (2) and lock washer (3) using an appropriate wrench, afterwards, remove the bolt (4) and the pulley (5) as shown in Figures I and J. The same procedure should be performed on both sides of the drum.
- ✓ Evaluate the pulleys, should there be wearing, cracking or failure, replace it, as well as the compensating spring (6) as displayed in Figure I.

- ✓ To assemble the pulleys, follow the reverse procedure to dismantle the pulleys. In order to do it, the drum needs to be secured by a chock, aligned and centralized. Adjust the position of the pulleys on the oblong of the holes (7). Check Figures I and J for this procedure.
- ✓ When assembling the pulleys, due to variation in circumference in the diameter of the drum, check the pulley clearance on the drum on the outlet side of the material by performing the final tightening (belt side).
- ✓ To obtain the required clearance of 2 mm, 3 pulleys must be positioned as flat and centered and give the final tightening.
- ✓ Afterwards, rotate the drum and, at the point where the drum is as close as possible to the 4th pulley, adjust the pulley with the 2 mm gap and then tighten the pulley.
- ✓ On the material input side, simply position the bottom pulleys against the drum without it touching the pulley holder, then, perform the final tightening. The same procedure must be done on the pulleys of the upper part, which possesses the compensating circumference spring.
- ✓ When assembling, observe the side of the level of the pulleys, when completing the assembly, manually turn the drum to make sure it is not locked.
- ✓ Unlock the support lock and lower the drum to check that it does not detach from the guide, if necessary adjust the tightening of the pulleys, then carry out the work normally.

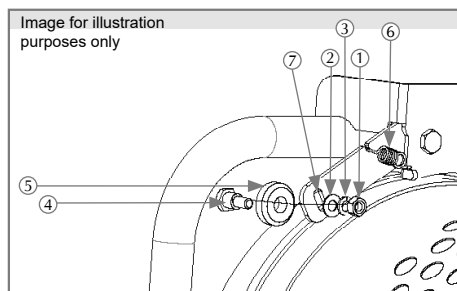


Figure I

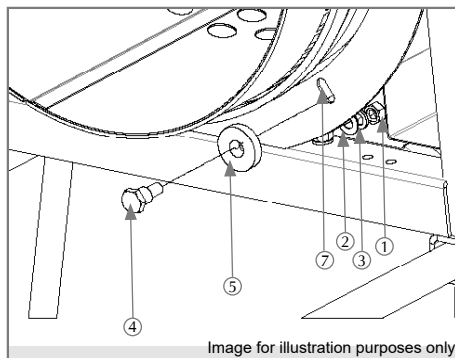


Figure J

Replace or change the material sorting screen

- ✓ Before replacing or replacing the drum screen, make sure that the machine is disconnected from the mains.
- ✓ With the machine off, remove the bolts (1), the nut (2), the plain washer (3) and the lock washer (4). Afterwards, remove the inner flaps (5) and observe the position for the subsequently assembling them. After removing these items, remove the screen (6) from the drum to replace if damaged, as shown in Figure K.

Note: Beware of the screen pressure when removing it from the drum, wear safety goggles. Use appropriate gloves in order to avoid getting cut on the edges of the screen.

- ✓ To increase the size of the sifted material, in this case, reassemble items 1, 2, 3, and 4 and work without the screen. Greater weight material of sifted material will be attained when working only with the drum hole.
- ✓ If you want to replace the screen, remove it, mount the desired screen and follow the reverse procedure to remove the screen. When assembling, ensure that all parts are properly placed and the bolts correctly tightened.

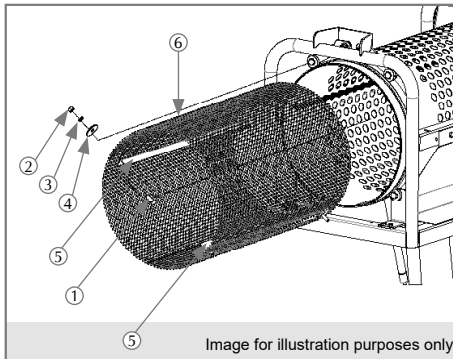


Figure K

Replacing the drum cleaning brush

- ✓ Before replacing or changing the drum brush, make sure the machine is disconnected from the mains.
- ✓ With the machine off, remove the bolts (1), the nut (2) and the plain washer (3) and the lock washer (4). Then remove the brush (5). Afterwards, remove the brush (4) and observe the material of the bristles to replace the brush, changing the brush material may lead to loss of warranty, as shown in Figure L.

- ✓ If you wish to near the drum brush, loosen the bolts and close enough to the drum, if it is not possible due to brush wear, it is necessary to change the material.
- ✓ Mount the brush again and follow the reverse procedure to remove the brush. When assembling, ensure that all parts are properly placed and the bolts tightened correctly.

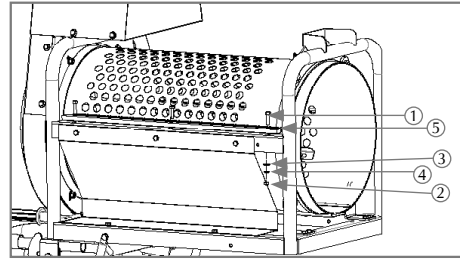


Figure L

Maintenance and Storage



Caution!

- ✓ All procedures of the electric sieve maintenance or cleaning must be performed with the equipment switched off, unplugged from the mains, and the drum stopped.
- ✓ Never use a water jet to clean the equipment, use a wet cloth and mild detergent or air cleaner. Use the necessary safety equipment when cleaning.
- ✓ Keep all nuts and bolts tight to ensure proper operation of the rotary sieve.
- ✓ Whenever you need to replace a rotating sieve item, use TRAPP original parts, the use of parallel parts will result in the loss of your equipment warranty.
- ✓ Keep engine protection air intake clean and unobstructed to avoid engine heating and lead to loss of warranty. Use a cloth or brush to clean the engine fairing.
- ✓ At each operation, check that the drum rotates freely before turning on the machine, check for cracks or malfunctions and repair or replace the drum if necessary.
- ✓ It is not allowed to wet the motor protection, keep the equipment in a dry, cool and well-ventilated place during work and to store it while standing.

- ✓ If the rotating sieve has excessive vibration, check the drum pulley assembly as shown on page 37. If the problem persists, consult an assistant from TRAPP.
- ✓ When reassembling the parts in the machine, take care that they are well-placed and securely attached to your machine. Follow the recommendations in the manual for each specific operation and if necessary contact a TRAPP Technical Assistant.
- ✓ Lubricate transmission system gear with molybdenum grease with high dropping point every 25 working hours, for that, remove the belt protection as directed on page 35.

Troubleshooting

Problem	Probable Cause	Solution
The engine does not turn on	Lack of power in the electrical network or fuse of the electric wrench burned.	Check if you have mains power by testing other equipment or common to the test switch. Check the fuse in the on / off switch as instructed on page 36.
Engine turns on but the drum does not rotate	The synchronized belt is broken or out of position. The belt is not properly tensioned.	Check belt, replace or intend to properly belt as instructed on page 35 and 36.
Excessive vibration	Incorrect assembly of the screen or pulleys in the drum. Uneven floor.	Check the screen and pulleys assembly and adjust if necessary according to page 36 and 37 or position the machine on a level floor to get the job done.
Excessive noise	Lack of lubrication in the transmission system or motor shaft pinion assembly with incorrect play.	Check the gear lubrication, if necessary lubricate or contact a Technical Assistant to assess the pinion free play of the motor shaft.
Large quantities of material are leaving the sieve unclassified	1. The material is inserted into the drum in excess or too wet or too dry (compacted). 2. Aggressive feeding.	1. Decrease the amount of material inserted inside the drum, make sure that the type of sieved material is recommended for this type of machine as per page 30. 2. Feed the drum using a suitable tool, preferably a shovel and project the material in the center of the drum for the best material classification.

Warranty Terms

Metalúrgica TRAPP LLC. warrants this product against manufacturing defects for a period of **6 (six) months**, from the date of issue of the Purchase Invoice.

Within the warranty period established in the previous paragraph, the legal guarantee is already included, divided as follows:

- ✓ **The 3 (three) first months - legal warranty;**
- ✓ **The following three (3) months special warranty**, granted by Metalúrgica TRAPP LLC.

The legal and/or special warranty covers:

- ✓ Manufacturing defects such as assembly error, material failure and the respective manpower for the repair, after due proof by the technicians of Metalúrgica TRAPP or accredited technical assistants.

Note:

- ✓ All parts that have been proven to be defective will be replaced, free of charge, without replacement of the equipment or equipment.
- ✓ The buyer will be responsible for packing and shipping costs to the nearest TRAPP Service Center.
- ✓ This warranty will be valid only upon presentation of the Purchase Invoice for this product.
- ✓ This product is subject to change without notice.

The legal and /or special warranty does not cover:

- ✓ Defects caused by improper use, electrical voltage not specified, overload, loss of parts, lack of phase, capacitors, bearings, Broken shaft, broken or crumpled parts or those caused by carelessness in the transportation, storage, coupling or in the operation of the product due to lack of supply or problems and/or insufficient supply of electric energy.
- ✓ If the product suffers damages resulting from accidents, misuse, neglect, ignorance or noncompliance with the instructions contained in the User guide, if it shows signs of being adjusted, repaired or dismantled by personnel not authorized by Metalurgica TRAPP or if the product is exposed to e.g. humidity, weather, sea air, as well as parts that show normal usage wearing.

Notes:

- ✓ **Always use original spare parts and contact TRAPP Authorized Service.**
- ✓ For comfort, preserve and keep always at hand this Guide and the invoice of Purchased product.

ATTENTION!

USE

TRAPP original parts and professional services of TRAPP Technical Authorized Assistance.

TRAPP does not undertake responsibility for eventual damages caused to the equipment, neither for accidents that may occur due to use of non-original parts.

Notas / Notas / Notes

This image shows a full page of white paper with horizontal blue or grey ruling lines. The lines are evenly spaced and run across the width of the page, providing a template for handwriting practice or general writing. There are no margins, text, or other markings on the page.

Notas / Notas / Notes

[illegible]

ATENÇÃO!

UTILIZE PEÇAS ORIGINAIS.

A TRAPP não se responsabiliza por eventuais danos causados ao equipamento ou acidentes, que venham a ocorrer pela utilização de peças não originais.

ATENCIÓN!

UTILICE PIEZAS ORIGINALES.

TRAPP no se responsabiliza por eventuales daños ocasionados al equipamiento o accidentes, que puedan ocurrir por la utilización de piezas no originales.

ATTENTION!

USE ORIGINAL PARTS.

TRAPP does not undertake responsibility for eventual damages caused to the equipment, neither for accidents that may occur due to the use of non-original parts.



METALÚRGICA TRAPP LTDA.

Av. Pref. Waldemar Grubba, 4545

CEP 89256-502 - Jaraguá do Sul - SC - Brasil

Tel.: +55 47 2107-8800

CNPJ: 83.238.832/0001-78

www.trapp.com.br | trapp@trapp.com.br

Indústria Brasileira | Made in Brazil | Hecho en Brasil

ã Copyright by Metalúrgica TRAPP Ltda.

Proibida a reprodução total ou parcial deste manual.

Os infratores serão processados na forma da lei.

Prohibida la reproducción total o parcial de este manual.

Los infractores serán sometidos a proceso judicial bajo la ley.

Total or partial reproduction of this manual is forbidden.

Infringers will be prosecuted accordingly.

Serviço de Atendimento ao Consumidor

Servicio de Tratamiento al Cliente

Customer Service

Fone: +55 47 3371-0088 - +55 47 2107-8800

Webmail: trapp@trapp.com.br

Website: www.trapp.com.br

(Fale com TRAPP - Contacte TRAPP - Contact TRAPP)

1114-462 - Outubro/2024 - Rev. 01

A empresa se reserva o direito de proceder alterações de seus produtos sem aviso prévio.
La empresa se reserva el derecho de proceder alteraciones de sus productos sin aviso previo.
The company reserves the right to modify products without prior notice.